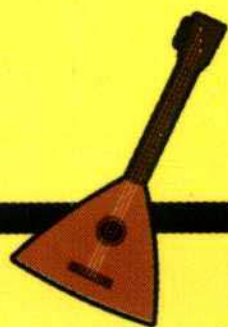


主 编/杨 茜

地道 俄语



想说 就说



扫码下载
想听就听



东南大学出版社
SOUTHEAST UNIVERSITY PRESS

生活应急必备

地道俄语

想说就说

主编 / 杨 茜



内 容 提 要

本书根据在国外旅游、工作、生活的各种场景,设置了若干最可能的对话,汇集了上千句常用的句子,以俄语和汉语谐音注音,并配以速度得当的录音,以让零基础的人士一看就懂、一学就会、想说就说,以备不时之需。本书特别适用于俄语零基础的人员短期出国旅游、生活、工作等使用。

图书在版编目(CIP)数据

地道俄语想说就说 / 杨茜主编. —南京:东南大学出版社,2016.3

(地道外语口语想说就说系列)

ISBN 978-7-5641-6400-3

I. ①地… II. ①杨… III. ①俄语—口语—自学参考资料 IV. ①H359.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 043812 号

地道俄语想说就说

主 编	杨 茜	责任编辑	刘 坚
		特邀编辑	应梦丹
电 话	(025)83793329/83790577(传真)		
电子邮件	liu-jian@seu.edu.cn		
出版发行	东南大学出版社	出 版 人	江建中
地 址	南京市四牌楼 2 号(210096)	邮 编	210096
销售电话	(025)83794561/83794174/83794121/83795801 83792174/83795802/57711295(传真)		
网 址	http://www.seupress.com		
电子邮件	press@seupress.com		
经 销	全国各地新华书店		
印 刷	南京新洲印刷有限公司		
开 本	787mm×1092mm 1/32		
印 张	6.75		
字 数	149 千字		
版 次	2016 年 3 月第 1 版第 1 次印刷		
书 号	ISBN 978-7-5641-6400-3		
定 价	15.00 元		

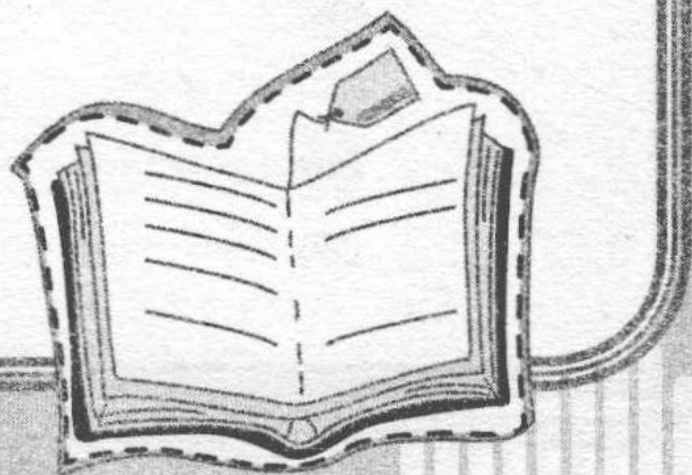
* 未经许可,本书内文字不得以任何方式转载、演绎,违者必究。

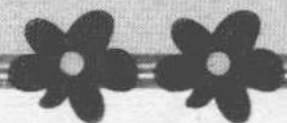
* 本社图书若有印装质量问题,请直接与营销部联系。电话:025-83791830。

前言

《地道俄语想说就说》一书特别汇集了出行说俄语国家必备的千余句应急或日常会话的实用句子，涵盖了出行说俄语国家经常遇到的场景。每句话都很简短、实用，一看就懂、一读就会。另外，还在相应场景的句子后追加了该部分相关的常用词汇，读者只要替换中心词汇，就能将所学句子翻倍增加，达到事半功倍的效果。另外，本书还添设了“固定句型篇”包括“问答模板”与“固定句式”两部分，该部分是使学习者迅速掌握实战句子的有效章节。

为了让读者最大限度地利用日常零碎的时间进行学习，以提高俄语水平，我们特地在内容编辑、版式设计、声音录制等方面为读者考虑，特别邀请俄罗斯资深外教和标准普通话老师为每个句子以及单词进行中俄对照朗读配音。您只要戴上耳机，就能轻松掌握应急句子与实用词汇。您可以走路、跑步、搭车、乘船，或站、或坐、或躺、或卧，随时听、随地听、反复听，轻松无压力！





总之，本书力求简明易懂、应急高效，让从零起点学习的读者的发音更为标准、地道，快速开口说俄语！相信本书能对您的出行大有帮助，祝您出行顺利愉快！

本书在编写以及录音过程中得到了王红、奥克桑娜（俄罗斯）的热情帮助，在此深表谢意。

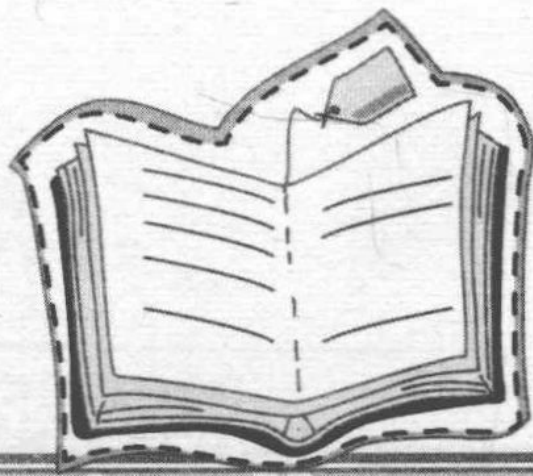
由于时间、水平有限，疏漏在所难免，恳请各位读者多提宝贵意见，以使本书日臻完善。

本书编写过程中，王红、刘佳、卑琳、田秋月就词汇和句子的谐音反复斟酌，力求找到最能还原原语读音的的谐音字；陈贵男、赵志清、蔡晓苏、孙玉梅、陈姗姗等负责原语和汉语谐音录音的后期剪辑，使得本书能够最后成型并方便读者使用，在此深表谢意。

本书的听力音频文件可从 <http://pan.baidu.com/s/1qWXPgCG> 下载，也可扫描封底的二维码下载。

※ 附加说明：俄语句子中，上顿点表示重读；
谐音中，下划线表示连读。

编者



目录

■ 俄语字母谐音表	001
-----------	-----

■ 一、都市生活篇	002
-----------	-----

1 在商场	003
2 在餐馆	011
3 在邮局	022
4 在银行	032
5 在医院	041
6 在美发店	055
7 在干洗店	064

■ 二、旅行必备篇	071
-----------	-----

1 交通出行	072
(1) 飞机	072
订票	072
办理登机手续	073
行李托运	075
安检	076
海关	077
机上服务	080



机上用餐	081
下飞机后	083
(2) 出租车	085
(3) 火车	088
(4) 地铁	092
(5) 租车	094
2 遇到不便	095
(1) 语言不通	095
(2) 迷路	096
(3) 生急病	097
(4) 丢失物品	098
3 宾馆住宿	101

三、市民必会篇

106

1 寒暄问候	107
(1) 日常问候	107
(2) 初次见面	108
(3) 久别重逢	110
(4) 碰到友人	112
2 介绍	115
(1) 介绍自己 / 他人	115
(2) 对介绍的回应	116
3 邀请	120
(1) 发出邀请	120
(2) 对邀请的回应	122

4 拜访	124
------	-----

(1) 拜访前	124
---------	-----

(2) 拜访中	125
---------	-----

5 分别	129
------	-----

6 节庆生活祝福语	133
-----------	-----

四、日常话题篇 135

1 谈论天气	136
--------	-----

(1) 询问天气情况	136
------------	-----

(2) 天气预报	137
----------	-----

(3) 好天气	138
---------	-----

(4) 坏天气	139
---------	-----

(5) 雷雨天气	140
----------	-----

(6) 刮风天气	142
----------	-----

(7) 下雪天气	143
----------	-----

2 谈论时间	146
--------	-----

3 谈论日期	151
--------	-----

4 谈论季节、月份	155
-----------	-----

5 谈论兴趣、爱好	160
-----------	-----

6 谈论家庭	166
--------	-----

7 谈论工作	172
--------	-----

五、常用单词篇 178

1 表示数字	179
--------	-----



2 表示蔬菜	181
3 表示水果	182
4 表示动物	183
5 表示植物	184
6 表示社交场合下的称谓	186
7 男子名	186
8 女子名	187
9 俄罗斯主要节日	188
10 表示食物	189

六、固定句型篇 191

1 问答模板	192
2 常用句式	200



俄语字母谐音表

大写	小写	字母谐音	П	п	伯
А	а	阿	Р	р	<u>诶</u> 了
Б	б	掰	С	с	<u>诶</u> 丝
В	в	歪	Т	т	待
Г	г	该	У	у	乌
Д	д	待	Ф	ф	<u>诶</u> 夫
Е	е	耶	Х	х	哈
Ё	ё	腰	Ц	ц	猜
Ж	ж	<u>日诶</u>	Ч	ч	切
З	з	栽	Ш	ш	沙
И	и	伊	Щ	щ	虾
Й	й	伊(短音)	Ъ	ъ	不发音
К	к	嘎	Ы	ы	诶
Л	л	<u>诶</u> 尔	Ь	ь	不发音
М	м	<u>诶</u> 姆	Э	э	埃
Н	н	<u>诶</u> 恩	Ю	ю	尤
О	о	奥	Я	я	亚

一、都市生活篇



1 在商场

➤ 俄文 Чем могу́ вам помо́чь?

➤ 谐音 切姆 马古 瓦姆 帕莫奇

➤ 中文 请问你需要什么帮助吗?

➤ 俄文 Я хочу́ купить пла́тье/брю́ки/ша́рф.

➤ 谐音 亚 哈丘 库皮奇 普拉奇耶/博柳克伊/沙了夫

➤ 中文 我想买条裙子/裤子/围巾。

➤ 俄文 Это са́мая последняя новинка́ э́того го́да.

➤ 谐音 埃塔 萨马亚 帕丝列德尼阿亚 纳温卡 埃塔瓦果达

➤ 中文 这是今年最新款。

➤ 俄文 Не хотите приме́рить?

➤ 谐音 涅 哈季杰 普利灭利奇

➤ 中文 您要不要试试?

➤ 俄文 Вы сде́лали отли́чный вы́бор.

➤ 谐音 维 兹杰拉利 阿特利奇内伊 维巴了

➤ 中文 您很有眼力。

➤ 俄文 Э́тот цве́т вам о́чень и́дёт.

➤ 谐音 埃塔特 茨维耶特 瓦姆 奥琴 伊焦特

➤ 中文 这个颜色穿上一定非常漂亮。

➤ 俄文 Красный цвет мне совсем не идёт!

➤ 谐音 克拉斯内伊 茨维耶特 姆涅 萨夫谢姆 涅 伊焦特

➤ 中文 我穿红色的真难看!

➤ 俄文 Красный цвет уже вышел из моды.

➤ 谐音 克拉斯内伊 茨维耶特 乌日埃 维谁(shei)尔 伊兹 莫得(dei)

➤ 中文 红色现在也不流行了。

➤ 俄文 Одежда такого цвета легко линяет.

➤ 谐音 阿杰日达 塔阔瓦 茨维耶塔 列赫阔 利尼阿耶特

➤ 中文 这种颜色的衣服容易褪色。

➤ 俄文 У вас есть блузки ~ размера?

➤ 谐音 乌 瓦丝 耶丝奇 博鲁丝克伊 ~ 拉兹灭拉

➤ 中文 这件衣服有~号的吗?

➤ 俄文 Я поищу.

➤ 谐音 亚 帕伊休

➤ 中文 我给你找找。

➤ 俄文 Я хочу примерить эту футболку.

➤ 谐音 亚 哈丘 普利灭利奇 埃图 夫德博尔库

➤ 中文 我想试试这件T恤衫。

➤ 俄文 Подождите, пожалуйста.

➤ 谐音 帕达日季杰 帕日阿鲁丝塔

➤ 中文 请稍等一会儿。

➤ 俄文 Примёрочная занята.

➤ 谐音 普利灭拉奇纳亚 杂尼阿塔

➤ 中文 试衣间有人。

➤ 俄文 Где примёрочная?

➤ 谐音 格杰 普利灭拉奇纳亚

➤ 中文 试衣间在哪儿?

➤ 俄文 Идите прямо, потом налево.

➤ 谐音 伊季杰 普俩(lia)马 帕托姆 纳列瓦

➤ 中文 直走左拐。

➤ 俄文 Как тебе это?

➤ 谐音 卡克 杰别 埃塔

➤ 中文 你看这个怎么样?

➤ 俄文 Это хорошая покупка.

➤ 谐音 埃塔 哈罗沙亚 帕库普卡

➤ 中文 这套衣服真合适。

➤ 俄文 Это мне узко/широко.

➤ 谐音 埃塔 姆涅 乌丝卡/谁(shei)拉阔

➤ 中文 有点儿紧/松。

➤ 俄文 Это тебе́ очень вели́ко/ма́ло.

➤ 谐音 埃塔 杰别 奥琴 维耶利卡/马拉

➤ 中文 你穿着太大/小了。

➤ 俄文 Это пла́тье подхо́дит к ко́фте.

➤ 谐音 埃塔 普拉奇耶 帕特霍季特 克 阔夫杰

➤ 中文 这条裙子和上衣挺配的。

➤ 俄文 Тебе́ очень идёт.

➤ 谐音 杰别 奥琴 伊焦特

➤ 中文 看起来很合身。

➤ 俄文 Очень краси́во, очень мо́дно.

➤ 谐音 奥琴 克拉西瓦 奥琴 莫德纳

➤ 中文 很好看，很时髦。

➤ 俄文 Это свѐрх моего́ бюдже́та.

➤ 谐音 埃塔 丝维耶了赫 马耶沃 比乌德日埃塔

➤ 中文 这超出我的预算了。

➤ 俄文 Вы не мо́жете сде́лать мне ски́дку?

➤ 谐音 维 涅 莫日诶杰 兹杰拉奇 姆涅 丝克伊特库

➤ 中文 能不能给我打点儿折？

➤ 俄文 Это це́на со ски́дкой.

➤ 谐音 埃塔 茨诶纳 萨 丝克伊特卡伊

➤ 中文 这已经是打过折的价钱了。

➤ 俄文 Мы никогда не делаем скидку.

➤ 谐音 梅 尼卡格达 涅 杰拉耶姆 丝克伊特库

➤ 中文 我们从不打折。

➤ 俄文 Мы можем делать вам скидку в 20 процентов.

➤ 谐音 梅 莫日诶姆 杰拉奇 瓦姆 丝克伊特库 夫 德瓦 擦奇 普拉参塔夫

➤ 中文 我们可以打八折。

➤ 俄文 Остаток можно уменьшить?

➤ 谐音 阿丝塔塔克 莫日纳 乌缅谁(shei)奇

➤ 中文 去掉零头可以吗?

➤ 俄文 Цены фиксированы.

➤ 谐音 茨诶内 夫伊克西罗瓦内

➤ 中文 我们从不还价。

➤ 俄文 Как можно оплатить?

➤ 谐音 卡克 莫日纳 阿普拉季奇

➤ 中文 我怎么付钱?

➤ 俄文 Вы можете платить наличными или кредитной картой.

➤ 谐音 维 莫日诶杰 普拉季奇 纳利奇内米 伊利 克列 季德纳伊 卡了塔伊

➤ 中文 您既可以用现金付款也可以刷卡。

➤ 俄文 Я хочу поменять на большего/меньшего размера.

➤ 谐音 亚 哈丘 帕灭尼阿奇 纳 博利谁(shei)瓦/缅谁(shei)瓦 拉兹灭拉

➤ 中文 我想换件儿大/小一点儿的。

➤ 俄文 Чек с собой?

➤ 谐音 切克 萨博伊

➤ 中文 您带发票了吗?

➤ 俄文 Вы можете поменять только на товар, имеющий одинаковую цену.

➤ 谐音 维 莫日诶杰 帕灭尼阿奇 托利卡 纳 塔瓦了 伊 灭尤西伊 阿季纳卡乌尤 茨诶努

➤ 中文 您只能换同等价位的。

➤ 俄文 Здесь грязно.

➤ 谐音 兹杰西 格俩(lia)兹纳

➤ 中文 这儿有点儿脏。

➤ 俄文 Я хочу вернуть товар.

➤ 谐音 亚 哈丘 维耶了努奇 塔瓦了

➤ 中文 我想退货。

➤ 俄文 Наверное, нельзя.

➤ 谐音 纳维耶了纳耶 涅利兹阿

➤ 中文 恐怕不行。